

УДК 78.071:378.4(470+510)

Концепты музыкального образования в России: исследование и потенциал адаптации в Китае

Concepts of Music Education in Russia: Research and Adaptative Potential in China

Чжоу Сяолун, Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 191092294@qq.com

Zhou Xiaolong, Chuvash State Pedagogical University named after I. Yakovlev, 191092294@qq.com

DOI: 10.51379/KPJ.2023.160.3.023

Ключевые слова: музыкальное образование, всеобщее образование, профессиональное образование, Россия, Китай.

Keywords: music education, general education, professional education, Russia, China.

Аннотация. Культурное наследие Китая значительно отличается от культурного наследия России, и, как следствие, эти две страны имеют существенные различия в профессиональном музыкальном образовании. Система музыкального образования в России основана на воспитании учащихся в соответствии с их задатками и способностями, на персонализации стратегий обучения и на учете полученных учащимися знаний при построении системы учебных программ музыкального образования. Вопросы использования этих принципов актуальны для развития музыкальных талантов учащихся не только в России, но и в других странах. Профессиональное музыкальное образование в Китае постоянно перенимает образовательный опыт разных стран, в том числе и России. В данной статье, с целью рассмотреть достоинства музыкального образования в России и возможности их применения к развитию музыкального образования в Китае, изучаются следующие вопросы. С использованием метода обобщения рассматривается передовой опыт российского музыкального образования. С использованием методологии сравнения рассматриваются сходства и различия китайского и российского музыкального профессионального образования. С использованием методов анализа и синтеза изучаются достоинства и недостатки музыкального образования в Китае и возможности применения достижений российского музыкального образования в развитии китайского музыкального образования. Результаты исследования говорят о высокой значимости достижений музыкального образования в России для развития музыкального образования в Китае. В заключение делаются выводы о возможности дальнейшего культурного обмена между Китаем и Россией по указанным вопросам.

Abstract. The cultural heritage of China is significantly different from that of Russia, which results in substantial differences in their professional music education systems. In Russia, the system of music education is based on developing students according to their abilities, personalizing teaching strategies, and considering students' acquired knowledge in constructing music education curricula. Questions regarding the implementation of these principles are relevant for developing musical talents not only in Russia but also in other countries. Professional music education in China consistently adopts innovative educational practices from different countries, including Russia. This article investigates the following issues to explore the benefits of music education in Russia and potential applications for developing music education in China: (a) the best practices of Russian music education by using a generalization approach, (b) comparisons of the Chinese and Russian professional music education systems by using a comparative methodology, and (c) the pros and cons of music education in China and the opportunities for implementing the achievements of Russian music education for developing Chinese music education by using analytical and synthesis methods. The research findings indicate the significant importance of Russian music education developments for developing the music education in China. In conclusion, the article suggests fostering further cultural exchanges between China and Russia in the field of music education.

Введение. В мире существует множество различных систем образования, которые

основываются на исторически сложившейся культуре обществ, используемых методах

обучения и видении приоритетных задач в сфере профессионального и всеобщего образования. Китай и Россия – это две страны, имеющие существенные культурные различия. Начиная с 1950-х годов, Россия оказывает большое влияние на развитие образовательной культуры Китая, и культурные обмены между этими двумя странами протекают довольно интенсивно.

В настоящее время проблема развития музыкального образования в Китае является одной из важных тем, интересующих исследователей из разных стран мира. В свою очередь, Россия является одной из ведущих стран в области музыкального образования, которая имеет достаточно богатый опыт в этой сфере. Российское музыкальное образование имеет многовековую историю. В настоящее время, как и прежде, Россия занимает лидирующие позиции в мире по уровню музыкального образования. Обучение музыкальным специальностям в России отличается высшим качеством в плане совершенства системы образования, учебных программ и концепций обучения. Таким образом, рассмотрение опыта и достижений России в области музыкального образования и возможности их применения для развития китайской системы музыкального образования актуальны и представляют интерес для международного образовательного сообщества.

Цель данной статьи – обобщить и систематизировать достоинства музыкального образования в России с точки зрения их возможной применимости к развитию музыкального образования в Китае. Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи: рассмотреть особенности российского музыкального образования, описать его отличия от музыкального образования в Китае, сформулировать рекомендации относительно перспектив развития китайского музыкального образования. Предметом исследования данной статьи является российская система музыкального образования, изучаемая с использованием методов обобщения, анализа, синтеза и сравнения ее с китайской системой музыкального образования. В заключении исследования обобщаются достигнутые результаты и делаются выводы о возможностях применения опыта музыкального образования в России для развития сферы музыкального образования Китая.

Методология исследования. Для исследования проблемы развития музыкального образования в Китае и возможности применения опыта музыкального образования в России были

использованы различные методы исследования, такие как анализ, синтез, сравнение и обобщение.

Так, метод обобщения был использован в процессе работы для выявления передового опыта российской системы музыкального образования. Этот метод позволил определить и систематизировать достижения, которые являются основой системы музыкального образования в России.

Для исследования сходств и различий китайской и российской систем музыкального профессионального образования был использован метод сравнения. Он позволил выявить сходства и различия в методах организации учебного процесса и в подходах к формированию музыкальных навыков у учащихся двух стран.

Для изучения достоинств и недостатков музыкального образования в Китае и возможностей применения достижений российского музыкального образования в развитии китайской системы музыкального образования были использованы методы анализа и синтеза. Эти методы позволяют проанализировать проблемы и недостатки на критическом уровне и с помощью синтеза найти решения на основе полученных результатов.

Таким образом, использование этих методов в данной работе позволило провести комплексный анализ различных аспектов систем музыкального образования в Китае и России, а также выявить возможности применения достижений музыкального образования в России для развития музыкального образования в Китае.

Результаты исследования. Отличительные особенности музыкального образования в России.
1. *Возможность идти в ногу со временем, сочетать теорию и практику.* Российское музыкальное образование построено на фундаменте научных образовательных концепций и передовых технологий обучения. Музыкальному образованию в России чужд формализм: оно не будет придерживаться бумажных догм и теорий и не будет «ставить телегу впереди лошади», когда применяет теорию на практике.

Модель российского классического музыкального образования органично сочетает в себе практику и теорию. Модель музыкального образования в России предусматривает многочисленные практические занятия и практические мероприятия, в том числе репетиции, концерты, музыкальные представления и т.д. В любых учреждениях музыкального образования в России, будь то музыкальная школа или профессиональное музыкальное училище, в качестве отчетности в

основном принимаются спектакли, выступления ансамблей и т.д., что не только позволяет оценивать соответствие требованиям к исполнительскому репертуару, но и раскрывает творческий потенциал учащихся, в том числе во время подготовки сценических костюмов, программы выступления и др. [1]. Конечно, существуют также устные экзамены, например по сольфеджио, теории музыки и музыкальной литературе, которые в основном проверяют знание учащимися теории. Но основным мероприятием все же является отчетный концерт, который студенты проводят каждый семестр, чтобы показать результаты своего обучения.

Обычным явлением в музыкальной образовательной практике в России является участие в концертах международного уровня по программам художественных обменов, а также в различных отечественных и международных музыкальных конкурсах и т.д. Студент, изучающий музыку, обычно имеет возможность так или иначе каждую неделю участвовать в музыкальных практиках. Образовательная модель, сочетающая теоретическое обучение и практическую деятельность, в полной мере демонстрирует опережающий характер развития российского классического музыкального образования, поэтому в России юные музыканты могут достигать практически такого же уровня музыкальной грамотности, как и взрослые профессионалы [2;3].

2. *Возможность выбирать учебные материалы с учетом традиций и инноваций.* История российской классической музыки знает немало выдающихся композиторов. Ими создано великое множество всемирно известных произведений, на основе которых составляются все новые и новые учебные пособия. Это, например, произведения Глинки, «Могучей кучки», Чайковского, Даргомыжского, Рахманинова, Скрябина и других мастеров русской классической музыки [4] – все они включены в учебные пособия. Учебные материалы российских пособий богаты по содержанию, они включают симфонии, наследующие европейский романтизм, великолепные по форме и содержанию арии, песенно-танцевальные драмы, демонстрирующие этнические особенности жизни народов России, и, конечно, песни, раскрывающие слушателю всевозможное многообразие своих тембров и мелодических рисунков. Эти уникальные музыкальные произведения в полной мере демонстрируют неповторимый национальный колорит России. Отрывки из этих произведений, включенные в учебные пособия, помогают

учащимся лучше понять взлет и процветание русской классической музыки.

Однако учебники музыки включают не только русские классические музыкальные произведения, но и шедевры мирового наследия. От древней европейской музыки до вершин европейского Возрождения, от произведений эпохи европейского Просвещения до оригинальных тем музыки Нового времени – все эти произведения искусства охватывают в общей сложности несколько столетий. При этом в российских музыкальных учебниках большое внимание уделяется тому, чтобы передать национальный дух музыки, что достигается за счет правильного подбора содержания учебника и свидетельствует об инновационном характере российского музыкального образования. При составлении учебников российские педагоги-методисты создают квинтэссенцию классики и показывают преемственность традиций.

Учебная программа профессионального музыкального образования в российских училищах и университетах обычно состоит из трех частей: общеобразовательный курс, профессиональный курс и практический курс. В системе российского музыкального образования большое внимание уделяется культуре и искусству в целом как основам музыки, поэтому в рамках общеобразовательного курса преподаются такие дисциплины, как психология музыки, философия музыки, художественная эстетика и психология создания музыки, что, по мнению методистов, может помочь учащимся понять сущность музыки и получить общее представление о музыке как виде искусства.

Профессиональный курс учебных программ музыкальных специальностей в российских училищах и университетах ненамного отличается от такового в учебных заведениях Китая и включает в себя следующие дисциплины: сценические инструменты, сценическое вокальное искусство, основы импровизации и т.д.

Здесь уместно привести сравнение с учебными программами Китая. Учебные программы музыкальных специальностей в китайских университетах имеют примерно такую же структуру, как и в российских, и обычно включают в себя обязательный базовый и профессиональный курс, курс дисциплин по выбору и практический курс. Однако обязательный базовый курс, как в колледжах, так и в университетах, является общим для студентов разных специальностей и включает в себя не музыкальные предметы, а следующие дисциплины: английский язык, китайский язык, основные принципы марксизма, компьютерная

грамотность, физическое воспитание и т.д. На каждую из указанных дисциплин отводится 1 – 2 академических часа в неделю. В свою очередь, обязательный профессиональный курс уже включает в себя музыкальные предметы и состоит из таких дисциплин, как сольфеджио, теория гармонии, теория музыки, вокальное пение, инструментальная музыка, фортепиано, оценка музыки и т.д., что составляет около 40% от общего количества академических часов. Дисциплины по выбору делятся на профильные и непрофильные дисциплины, а содержание курса дисциплин по выбору и количество академических часов определяются каждым учебным заведением самостоятельно [5].

3. *Равная значимость всеобщего и профессионального музыкального образования.* Российское музыкальное образование реализует концепцию равной значимости всеобщего и профессионального музыкального образования и органично сочетает все уровни образовательной пирамиды, образуя уникальную специфически российскую модель музыкального образования [6, с.9-11]. Всеобщее образование означает музыкальное образование, которое получают дети в общеобразовательных школах в рамках обязательного образования. Цель популяризации музыкального образования в России состоит в том, чтобы позволить учащимся получить базовые музыкальные знания и представления о культурных достижениях в музыке.

Профессиональное музыкальное образование подразумевает музыкальную профориентацию и систему обучения в музыкальных школах и учреждениях высшего профессионального образования.

Однако было бы ошибкой думать, что массовая популярность музыки в России означает вульгаризацию и постепенное снижение уровня профессионализма музыкантов. И хотя цель образования, обозначенная многими детскими музыкальными школами, состоит в популяризации музыки и широком распространении музыкальных концепций в обществе, все же содержание обучения и методы обучения остаются строго профессиональными, а преподавательский состав обязательно подтверждает свою квалификацию.

Для соответствия профессиональным требованиям учебные программы детских музыкальных школ составляются в строгом соответствии с учебными планами, и учащимся дается разное содержание обучения в зависимости от возраста и учебного класса. Многие музыкальные школы имеют свои концертные залы, а также приглашают для

выступлений известных исполнителей, создавая для учащихся все условия, необходимые для расширения их музыкального кругозора, формирования у них интереса к музыке и раскрытия своего потенциала.

После окончания музыкальной школы те ученики, которые хотят продолжить свой путь постижения музыки, могут подать заявление на поступление в академию или консерваторию с целью дальнейшего обучения, чтобы дальше развиваться на профессиональном уровне. Таким образом, всеобщее образование и профессиональное образование дополняют друг друга, способствуют друг другу, координируются друг с другом и совместно вносят вклад в популяризацию музыки и повышение музыкальной грамотности общества в России. Можно утверждать, что именно такая образовательная концепция с равным упором на народное образование и профессиональное образование создает в России ту культурную атмосферу, благодаря которой все русские любят и понимают музыку [7].

Различия между системами музыкального образования России и Китая. 1. Различия между китайской и российской концепциями музыкального образования. Китай имеет многовековую культурную историю. Однако даже самими учеными и искусствоведами Китая признается, что его система музыкального образования не является выдающейся. Российские музыковеды, по сравнению с китайскими, с гораздо большим уважением относятся к своей национальной системе музыкального образования и своей классической музыке и придают большое значение преподаванию музыкальной эстетики и эстетическому воспитанию в целом. В этом отношении китайская концепция музыкального образования значительно уступает российской.

Высокая музыкальная грамотность русских обусловлена не только строгостью российской системы образования и популяризацией музыки, но и уникальным пониманием искусства и музыки в России. Согласно российской философии педагогики, музыкальное образование заключается не только в том, чтобы сведущие в музыке люди умели читать ноты и владеть музыкальным инструментом, но и в том, чтобы они обрели способность ценить красоту через прикосновение к музыке, что является своего рода эстетическим образованием. В сердцах россиян музыка является символом выражения эмоций, а высшей формой эмоций являются эстетические переживания. Обучая студентов углубляться в мир искусства с намерением

исследовать законы красоты, можно добиться того, что они научатся самостоятельно постигать тайны мира в целом – через постижение тайн мира музыки.

Русское музыкальное образование направлено на то, чтобы воспитывать в человеке человеческую природу, а китайское музыкальное образование просто обучает музыкантов. В концепции музыкального образования в Китае самым важным компонентом образования является развитие навыков. Китайская концепция музыкального и в целом художественного образования хранит молчание о многих фундаментальных идеях и понятиях, начиная с идеи любви к искусству и заканчивая ощущением очарования искусства. В Китае считается, что эти аспекты художественной грамотности должны совершенствоваться бессознательно. Но механическое развитие навыков в ущерб стремлению к искусству становится преградой, навсегда отделяющей учеников от постижения истинного смысла искусства [8].

2. Различия между китайской и российской моделями преподавания музыки. Российская модель классического музыкального образования известна во всем мире, что является лучшим доказательством ее передового характера. Это модель пирамиды, лежащей своим основанием в раннем детском возрасте и упирающейся вершиной в возраст учебы в училищах и университетах, это модель всеобщего образования и профессионального образования, и, наконец, это модель сочетания теоретического обучения и практической деятельности, что сделало Россию великой страной классической музыки и родиной многих мастеров музыки и многих прекрасных произведений, любимых всеми русскими без исключения.

Хотя музыковеды Китая пристально изучают феномен уникальной системы российского музыкального образования, китайское музыкальное образование все еще далеко от идеала в плане преподавания музыки. Так, в системе музыкального образования Китая дошкольному музыкальному образованию не уделяется должного внимания. Китайское образование лишь подходит к пониманию того, что раннее детство является важным этапом не только интеллектуального развития, но и становления и развития личности. Музыка может стимулировать у детей интерес к познанию мира и способствовать всестороннему развитию их личности. Однако всеобщему музыкальному образованию детей дошкольного возраста в Китае уделяется критически мало внимания. Согласно сформировавшемуся в Китае стереотипу

мышления, обучение музыке должно в конце концов уступить место обучению, ориентированному на экзамены, а тот факт, что музыка является частью жизни, обычно обходят молчанием [8].

3. Различия в методах популяризации музыки в Китае и России. Всеобщее образование в области классической музыки является важной частью обязательного образования в России. Музыка в российских школах уделяется такое же внимание, что и другим предметам. В течение одиннадцати лет общего полного образования ученики шаг за шагом продвигаются от поверхностного ко все более глубокому пониманию искусства, и учителя ведут и направляют их на пути постижения художественного знания. По убеждению автора данной статьи, одиннадцатилетнее всеобщее образование, в котором важная роль отводится музыке, в высокой степени способствует стремлению к искусству и умению наслаждаться искусством среди молодежи России.

При наличии свободного времени молодые люди в России посещают музеи, ходят в концертные залы и слушают концерты, и даже организуют художественную самодеятельность в клубах – все это способствует формированию их личности и развитию интереса к искусству. На этапе всеобщего образования курсы искусства, такие как курс музыки, являются обязательными, что закладывает прочную основу для повышения художественной грамотности учащихся.

Напротив, в Китае, где введено обязательное девятилетнее образование, многие учащиеся заботятся лишь о необходимости поступления в высшие учебные заведения по окончании средней школы. Музыкальное образование в китайских школах по-прежнему считается второстепенным и необязательным по сравнению с другими направлениями образования. Поэтому на этапе обязательного обучения ни ученики, ни родители, ни даже школа не ставят перед собой задачи обеспечить качественное художественное, в частности музыкальное образование. Когда учебная нагрузка постепенно становится все тяжелее, ни ученики, ни учителя не уделяют достаточно времени урокам музыки [9;10].

Если же говорить о музыкальном образовании как дополнительном образовании в Китае, многие учащиеся не могут даже мечтать о художественном обучении, так как социальная среда не может обеспечить им такую возможность. Иными словами, учащимся в России, где плата за дополнительное музыкальное образование не столь высока, доступно участие в

художественной деятельности для раскрытия и развития своих талантов. Можно сказать, что в России искусство служит всему народу и не является исключительной привилегией высшего общества, поэтому оно может быть названо народной культурой, в значении «популярной» и «близкой народу». Поэтому в России обычным делом является такая практика, что художественное образование будущего музыканта начинается в подростковом возрасте: российские школьники, которым не нужно беспокоиться о стоимости обязательного общего образования и многим из которых доступно дополнительное образование, могут более свободно заниматься искусством, что помогает талантливым ученикам подняться иногда даже из самых бедных слоев населения.

В Китае же искусство до сих пор является привилегией сановников и аристократов. Девять лет обязательного образования не предусматривают высокого уровня художественного образования, и учащиеся, стремящиеся к популяризации музыки, могут довольствоваться лишь внеклассными учебными мероприятиями. А высокая плата за дополнительное музыкальное обучение отпугивает студентов с потенциальными талантами или заставляет их прервать обучение, не давая возможности проявить свои таланты. И часто бывает так, что состоятельные китайцы, у которых есть средства на то, чтобы получать художественное образование хоть всю жизнь, не могут стать мастерами искусства, так как не имеют к этому таланта [10, с.7-9].

Направление развития музыкального образования в Китае. Долгое время Китай, как прилежный ученик, смиренно копировал с других стран то, что считал моделями продвинутого музыкального образования. Но в современных условиях развития образования копирование моделей становится вчерашним днем. Конечно, нельзя впадать и в другую крайность и всецело игнорировать опыт становления образования других стран. С учетом сказанного, надо отметить, что сегодня в Китае по-прежнему изучаются зарубежные модели образования в области классической музыки, особенно российская модель, но теперь уже речь не идет о бездумном копировании. Так, что касается российской модели, берется на рассмотрение ее общенаучная суть и отбрасываются национальные и исторические частности, а также обобщается передовой опыт России в преподавании и наследовании классической музыки, и эти знания применяются к новой реформе музыкального образования в Китае. Все

это призвано усовершенствовать и укрепить систему музыкального образования в Китае. Сегодня позитивные тенденции в китайском музыкальном образовании преимущественно проявляются в образовательной модели, которая акцентирует внимание на духе национальной культуры, устремленности к разумному, многогранному и прогрессивному культивированию знаний, а также на образовательной практичности в развитии прикладных музыкальных талантов. Важную роль в этом процессе играет государственная поддержка развития образования.

Представляется, что дальнейшее развитие музыкального образования в Китае будет связано с популяризацией музыки среди населения всех возрастов, в том числе раннего детского возраста, улучшением содержания материалов музыкальных курсов на этапе обязательного образования, научной системой начисления баллов в школе в зависимости от уровня знаний в каждом классе, углублением сочетания национальной музыки и мировой музыки и сменой концепции обучения с идеологически и политически ориентированной на эстетически возвышенную – с акцентом на повышении уровня музыкальной грамотности населения.

Конечно, внешкольное музыкальное образование должно быть стандартизовано, как в содержании, так и в методах обучения. Но необходимо активно пропагандировать и внедрять практические методы музыкального образования, в том числе в высших музыкальных учебных заведениях, систематически воспитывая музыкальные таланты для процветания культуры Китая и создания благоприятных условий для развития искусства.

Музыкальное образование в Китае на новом этапе своего развития всегда должно быть ориентировано на нужды людей. В своей основе это должно быть эстетическое образование, направленное на повышение музыкальной грамотности всего народа и подготовку высококлассных талантов, у которых, несомненно, должно быть большое будущее.

Заключение. Охватывая взглядом систему музыкального образования в России и сравнивая ее с системой музыкального образования в Китае, можно сделать вывод, что российское музыкальное образование характеризуется, с одной стороны, строгой внутренней логикой, упорядоченностью и продуманным планированием, а с другой, имеет ярко выраженную философскую, эстетическую и этическую основу. Несмотря на то, что становление профессионального музыкального

образования в России началось относительно поздно, оно быстро развивалось, и сегодня российское музыкальное образование находится на очень высоком уровне признания в международном масштабе. С уверенностью можно сказать, что система музыкального образования в России может рассматриваться как достойный пример и источник вдохновения для развития музыкального образования в Китае.

Чтобы способствовать дальнейшему развитию музыкального образования в Китае, нам необходимо внедрять в своей стране передовые российские концепты профессионального музыкального образования и современные методы обучения. Это позволит повысить общий уровень музыкальной грамотности в Китае и будет способствовать дальнейшему развитию музыкальных обменов между Китаем и Россией.

Литература:

1. 陶亚兵. 中俄音乐交流史事回顾与当代反思 [M]. 北京: 人民音乐出版社, 2011: 74 [Тао Ябинг. Обзор исторических событий и современные размышления о китайско-российских музыкальных обменах / Тао Ябинг. – Пекин: Народное музыкальное издательство, 2011. – 74 с.]. – (На кит. яз.).
2. 李述笑. 哈尔滨俄侨音乐教育史初探. 西伯利亚研究 (2001年4月第28卷第二期37-40页) [Ли Шусяо. История музыкального образования русских эмигрантов в Харбине / Ли Шусяо // Сибирские исследования. – 2001. – Т. 28. – № 2. – С. 37-40]. – (На кит. яз.).
3. 韩璐. 宁汐. 近现代地方音乐史的挖掘与开拓——《哈尔滨西洋音乐史》评析. 音乐生活 (2020年10月刊). 22-24页 [Ханьлу, Нинси. Раскопки. Освоение современной местной истории музыки: обзор «Истории музыки западного Харбина» // Музыкальная жизнь. – 2020. – Октябрьский выпуск. – С. 22-24]. – (На кит. яз.).
4. 胡雪丽. 20世纪早期哈尔滨音乐活动的俄文音乐资料研究 [J]. 艺术教育, 2006 (12): 1 [Ху Сюэли. Исследование музыкальных материалов на русском языке на примере музыкальных мероприятий Харбина начала XX века / Ху Сюэли // Художественное образование. – 2006. – № 12. – С. 1]. – (На кит. яз.).
5. 扈毅娟. 俄罗斯音乐教育对中国音乐教育的启示. 艺术评鉴. 2019年6期70-71页 [Ху Ицзюань. Русское музыкальное образование и его значение для китайского музыкального образования / Ху Ицзюань // Художественный обзор. – 2019. – № 6. – С. 70-71]. – (На кит. яз.).

6. 瞿葆奎. 教育学文集·苏联教育改革 (上册) [M]. 北京: 人民教育出版社, 1993: 100 [Цюй Баокуй. Сборник педагогических статей. Реформа образования в СССР / Цюй Баокуй – Пекин: Издательство народного образования, 1993. – 100 с.]. – (На кит. яз.).
7. 贾睿佳. 俄罗斯音乐教育对中国音乐教育的启示. 音乐创作. 2017年9月刊151-153页 [Цзя Жуйцзя. Откровения российского музыкального образования для китайского музыкального образования / Цзя Жуйцзя // Музыкальное творчество. – 2017. – Сентябрьский выпуск. – С. 151-153]. – (На кит. яз.).
8. 秦燕涛. 俄罗斯音乐教育对中国音乐教育的影响研究[J]. 音乐时空, 2014, (16): 169-170页 [Цинь Яньтао. Исследование влияния музыкального образования в России на музыкальное образование в Китае / Цинь Яньтао // Пространство и время музыки. – 2014. – № 16. – С. 169-170]. – (На кит. яз.).
9. 中华人民共和国教育部. 义务教育音乐课程标准 (2011年版) [M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2012: 35 [Стандарты программы обязательного образования: обучение музыке (издание 2011 года) / Министерство образования Китайской Народной Республики. – Пекин: Издательство Пекинского педагогического университета, 2012. – 35 с.]. – (На кит. яз.).
10. 姚思源. 中国当代学校音乐教育研究文集 (1949—1995) [M]. 上海: 上海教育出版社, 2010: 100 [Яо Сиюань. Исследование по проблемам музыкального образования в китайских школах (1949-1995) / Яо Сиюань. – Шанхай: Шанхайское образовательное издательство, 2010. – 100 с.]. – (На кит. яз.).

References:

1. 陶亚兵. 中俄音乐交流史事回顾与当代反思 [M]. 北京: 人民音乐出版社, 2011: 74 [Тао Ябинг. A review of historical events and contemporary reflections on China and Russia musical exchanges. – Beijing: People's Music Publishing House, 2011. – 74 p.]. – (In Chinese).
2. 李述笑. 哈尔滨俄侨音乐教育史初探. 西伯利亚研究 (2001年4月第28卷第二期37-40页) [Li Shuxiao. A preliminary study of the history of Russian emigrant music education in Harbin // Siberian Studies. – Vol. 28. – № 2. – April 2001. – P. 37-40]. – (In Chinese).

3. 韩璐. 宁汐. 近现代地方音乐史的挖掘与开拓——《哈尔滨西洋音乐史》评析. 音乐生活 (2020年10月刊). 22-24页 [Hanlu, Ningxi. Excavation and development of modern local music history: A review of “The history of Western Harbin music” // Musical Life. – October 2020. – P. 22-24]. – (In Chinese).
4. 胡雪丽. 20世纪早期哈尔滨音乐活动的俄文音乐资料研究 [J]. 艺术教育, 2006 (12): 1 [Hu Xueli. A study of Russian music materials in early 20th century Harbin music activities // Art Education. – December 2006. – P. 1]. – (In Chinese).

5. 扈毅娟.俄罗斯音乐教育对中国音乐教育的启示. 艺术评鉴.2019年6期70-71页 [Hu Yiyuan. Russian music education and its inspiration for Chinese music education // Art Review. – June 2019. – P. 70-71]. – (In Chinese).

6. 瞿葆奎. 教育学文集·苏联教育改革 (上册) [M].北京:人民教育出版社, 1993: 100 [Qiu Baokui. Collection of pedagogical articles: Education reform in the Soviet Union (Volume I). – Beijing: People's Education Press, 1993. – 100 p.]. – (In Chinese).

7. 贾睿佳.俄罗斯音乐教育对中国音乐教育的启示.音乐创作.2017年9月刊151-153页 [Jia Ruijia. Revelations of Russian music education for Chinese music education // Music Creation. – September 2017. – P. 151-153]. – (In Chinese).

8. 秦燕涛.俄罗斯音乐教育对中国音乐教育的影

响研究[J].音乐 时空,2014,(16):169-170页 [Qin Yantao. Study on the influence of Russian music education on Chinese music education // Space and Time of Music. – 2014. – № 16. – P. 169-170]. – (In Chinese).

9. 中华人民共和国教育部. 义务教育音乐课程标准 (2011 年版) [M].北京:北京师范大学出版社, 2012: 35 [Ministry of Education of the People's Republic of China. Curriculum standards for music education in compulsory education (2011 edition). – Beijing: Beijing Normal University Press, 2012. – 35 p.]. – (In Chinese).

10. 姚思源. 中国当代学校音乐教育研究文集 (1949—1995) [M].上海:上海教育出版社, 2010: 100 [Yao Xiyuan. Collection of research on contemporary school music education in China (1949-1995). – Shanghai: Shanghai Education Publishing House, 2010. – 100 p.]. – (In Chinese).

5.8.7. Методология и технология профессионального образования

Сведения об авторе:

Чжоу Сяолун (г. Гуйян, Китай; г. Чебоксары, Россия), старший преподаватель Гуйчжоуского педагогического университета, аспирант кафедры теории, истории и методики музыки и хорового дирижирования Чувашского государственного педагогического университета имени И.Я. Яковлева, e-mail: 191092294@qq.com

